



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.0.0. - Ripartizione Pianificazione E Sviluppo Del Territorio 5.0.0. - Abteilung für Raumplanung und -Entwicklung	4887	16/12/2022

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELLA RIDUZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA ASSUNTO CON DETERMINA N. 1587 DEL 27/04/2022 E CONTESTUALE APPROVAZIONE DI UN NUOVO IMPEGNO DI SPESA PER L'ANNO 2023 IN RAGIONE DELLA PROROGA DELLA SCADENZA DEL CONTRATTO SOTTOSCRITTO IN DATA 15/06/2022 IN ESECUZIONE DEL CONTRATTO QUADRO CONSIP S.P.A. RELATIVO AI SERVIZI DI CLOUD COMPUTING, SICUREZZA, REALIZZAZIONE DI PORTALI E SERVIZI ON-LINE E DI COOPERAZIONE APPLICATIVA CON LE PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI (LOTTO 1)

GENEHMIGUNG DER VERRINGERUNG DER AUSGABENZWECKBINDUNG, DIE MIT VERFÜGUNG NR. 1587 VOM 27/04/2022 GENEHMIGT WURDE, UND GLEICHZEITIGE GENEHMIGUNG EINER NEUEN AUSGABENZWECKBINDUNG FÜR DAS JAHR 2023 AUFGRUND DER VERLÄNGERUNG DES VERTRAGES, DER AM 15.06.2022 IN DURCHFÜHRUNG DER RAHMENVEREINBARUNG DER CONSIP AG BETREFFEND DIE VERGABE DER DIENSTE FÜR CLOUD-COMPUTING, SICHERHEIT, EINRICHTUNG VON INTERNETPORTALEN UND -DIENSTEN, SOWIE FÜR DIE ANWENDUNGS-KOOPERATION MIT DEN ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN (LOS 1) ABGESCHLOSSEN WURDE. GENEHMIGUNG DER VERRINGERUNG DER AUSGABENZWECKBINDUNG, DIE MIT VERFÜGUNG NR. 1587 VOM 27/04/2022 GENEHMIGT WURDE, UND GLEICHZEITIGE GENEHMIGUNG EINER NEUEN AUSGABENZWECKBINDUNG FÜR DAS JAHR 2023 AUFGRUND DER VERLÄNGERUNG DES VERTRAGES, DER AM 15.06.2022 IN DURCHFÜHRUNG DER RAHMENVEREINBARUNG DER CONSIP AG BETREFFEND DIE VERGABE DER DIENSTE FÜR CLOUD-COMPUTING, SICHERHEIT, EINRICHTUNG VON INTERNETPORTALEN UND -DIENSTEN, SOWIE FÜR DIE ANWENDUNGS-KOOPERATION MIT DEN ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN (LOS 1) ABGESCHLOSSEN WURDE

OGGETTO:

Approvazione della riduzione dell'impegno di spesa assunto con Determina n. 1587 del 27/04/2022 e contestuale approvazione di un nuovo impegno di spesa per l'anno 2023 in ragione della proroga della scadenza del contratto sottoscritto in data 15/06/2022 in esecuzione del Contratto Quadro Consip S.p.A. relativo ai servizi di Cloud computing, sicurezza, realizzazione di portali e servizi on-line e di cooperazione applicativa con le Pubbliche Amministrazioni (Lotto 1)

BETREFF:

Genehmigung der Verringerung der Ausgabenzweckbindung, die mit Verfügung Nr. 1587 vom 27/04/2022 genehmigt wurde, und gleichzeitige Genehmigung einer neuen Ausgabenzweckbindung für das Jahr 2023 aufgrund der Verlängerung des Vertrages, der am 15.06.2022 in Durchführung der Rahmenvereinbarung der Consip AG betreffend die Vergabe der Dienste für Cloud-Computing, Sicherheit, Einrichtung von Internetportalen und -Diensten, sowie für die Anwendungs Kooperation mit den öffentlichen Verwaltungen (Los 1) abgeschlossen wurde

CIG master: **55187486EA**CIG derivato: **9201521756**CUP: **I52J21000010004**CUI: **S00389240219202200072**

Euro 307.329,13 (IVA al 22% esclusa), cap. 01061.03.021900001 - cdc 10600 del Bilancio 2023

Euro 307.329,13 (22% MwSt. nicht inbegriffen), Kap. 01061.03.021900001 - cdc 10600 des Haushaltsplanes 2023

Vista la Deliberazione della Giunta comunale n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

vista la Deliberazione del Consiglio comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

vista la Deliberazione del Consiglio comunale n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

vista la Deliberazione della Giunta comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022-2024, limitatamente alla

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024 beschränkt auf den

parte finanziaria;

finanziellen Teil genehmigt worden ist.

vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 127 dell'11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) – Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici con rinvio al Regolamento organico e di organizzazione per la disciplina delle strutture organizzative comunali e delle competenze attribuite alla dirigenza comunale;

Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

visto l'art. 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in der Satzung der Stadtgemeinde Bozen in geltender Fassung, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

vista la Deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti, quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la Determinazione dirigenziale n. 163 del 30.03.2020 della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio con la quale il Direttore della Ripartizione Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Raumplanung und -Entwicklung Nr. 163 vom 30.03.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung, Dr. Arch. Paolo Bellenzier, die HVP-Zuweisung vornimmt.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in

la L. 7 agosto 1990, n. 241 e ss.mm.ii. "*Nuove*

das G. Nr. 241 vom 7. August 1990 i.g.F.

norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi”; *„Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi*”;

il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *“Codice dei contratti pubblici”*; das Gv.D. Nr. 50 vom 18. April 2016, *“Gesetzbuch über öffentliche Aufträge”* (in der Folge auch *“Kodex”* genannt), i.g.F.;

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *“Disposizioni sugli appalti pubblici”*; das L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe”*, i.g.F.;

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”*; das L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993, *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen”* in geltender Fassung;

il D.P.R. 5 ottobre 2010 n. 207 *“Regolamento di esecuzione ed attuazione del Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, recante «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle Direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE»”*; das D.P.R. Nr. 207 vom 5. Oktober 2010 *„Durchführungsverordnung zum gesetzesvertretenden Dekret Nr. 163 vom 12. April 2006, das das „Gesetzbuch über öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge zur Umsetzung der Richtlinien 2004/17/EG und 2004/18/EG enthält”*;

il *“Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano”* approvato con Deliberazione del Consiglio comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii; die *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen”*, genehmigt mit Gemeinderatbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 und i.g.F.;

il *“Regolamento comunale per la disciplina dei contratti”* approvato con Deliberazione del Consiglio comunale n. 3 del 25.01.2018 e ss.mm.ii.; die *„Gemeindeordnung über das Vertragswesen” i.g.F.*, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 25. Januar 2018;

il *“Regolamento di contabilità del Comune di Bolzano”* approvato con Deliberazione del Consiglio comunale n. 1 del 12 gennaio 2016 e ss.mm.ii. die *Gemeindeordnung über das Rechnungswesen* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

- Premesso che il contratto stipulato con Telecom Italia S.p.A. il 15/06/2022 per l'esecuzione del Contratto Quadro Consip S.p.A. relativo ai servizi di Cloud computing, sicurezza, realizzazione di portali e servizi on-line e di cooperazione applicativa con le Pubbliche Amministrazioni (Lotto 1) è strumentale ad offrire
- Der Vertrag, der am 15.06.2022 mit Telecom Italia AG in Durchführung der Rahmenvereinbarung der Consip AG betreffend die Vergabe der Dienste für Cloud-Computing, Sicherheit, Einrichtung von Internetportalen und -Diensten, sowie für die Anwendungs Kooperation mit den öffentlichen Verwaltungen (Los 1) abgeschlossen wurde, zielt darauf ab, der

all'Amministrazione comunale un servizio specialistico di dematerializzazione di un documento cartaceo in un documento informatico che possa garantire l'accessibilità, l'utilizzabilità (leggibilità e intelligibilità), l'autenticità (identificabilità univoca e integrità) e la reperibilità dei documenti e dei fascicoli informatici trattati con i metadati ad essi associati nel medio e nel lungo periodo;

- premesso che cambiamenti organizzativi sopravvenuti hanno ostacolato la tempestiva esecuzione del contratto per l'erogazione del servizio di dematerializzazione delle pratiche edilizie, l'Ufficio Gestione del Territorio nella persona dell'Arch. Daniela Eisenstecken, Responsabile del Procedimento, in data 27/10/2022 tramite Prot. 294518, ha inviato alla controparte richiesta di proroga della scadenza del contratto al 30 giugno 2023 ai sensi dell'art. 311, co. 2, lett. b), D.P.R. 207/2010;
- considerato che la società Telecom Italia S.p.A., con lettera dell'8/11/2022 Prot. 302634, ha accettato la domanda di variazione della scadenza del contratto;
- preso atto che tale operazione non modifica il valore iniziale del contratto di Euro 406.161,82 (IVA al 22% esclusa);
- considerato che, sulla scorta di quanto premesso, l'attuale stato di avanzamento dei lavori corrisponde a una parziale esecuzione del contratto e che pertanto la spesa impegnata con Determina contabile n. 1587 del 27/04/2022 non verrà liquidata integralmente entro la fine dell'anno in corso, ma solo in misura pari a Euro 99.832,69 (IVA esclusa), come da

Stadtverwaltung die Inanspruchnahme eines Fachdienstes zu ermöglichen, der die Entmaterialisierung der Papierdokumente in elektronische Dokumente betrifft, und die Zugänglichkeit, die Nutzbarkeit (Lesbarkeit und Verständlichkeit), die Authentizität (eindeutige Identifizierbarkeit und Integrität) sowie die Wiederauffindbarkeit der verarbeiteten Dokumente und Computerdateien mit den zugehörigen Metadaten mittel- und langfristig gewährleistet.

- Die eingetretenen organisatorischen Veränderungen haben die rechtzeitige Ausführung des Vertrages betreffend die Entmaterialisierung der Bauakten verhindert. Aus diesen Gründen und gemäß Art. 311, Abs. 2, Buchst. b) des D.P.R. 207/2010 hat das Amt für die Verwaltung des Gemeindegebietes in der Person der Verfahrensverantwortlichen Arch. Daniela Eisenstecken am 27.10.2022 mit Schreiben Prot. 294518 die Vertragspartnerin um Verlängerung des Vertrages bis zum 30. Juni 2023 ersucht.
- Mit Schreiben vom 8.11.2022, Prot. 302634 hat die Gesellschaft Telecom Italia AG dem Antrag auf Änderung des Verfallsdatums der Vertrags zugestimmt.
- Durch diese Maßnahme wird der ursprüngliche Vertragswert in Höhe von Euro 406.161,82 (ohne 22% MwSt.) nicht geändert.
- Vor diesem Hintergrund entspricht der gegenwärtige Stand der Arbeiten der teilweisen Ausführung des Vertrags. Die mit Verfügung Nr. 1587 vom 27.04.2022 zweckgebundene Ausgabe wird daher bis Jahresende nicht in voller Höhe ausbezahlt, sondern nur in Höhe von Euro 99.832,69 (ohne MwSt.), wie aus dem Protokoll über die Bestätigung der Tätigkeit Prot. Nr. 323612 vom 29.11.2022 hervorgeht.

verbale di accettazione dell'attività del 29/11/2022 Prot. 323612;

- considerato che l'importo impegnato con Determina n. 1587 del 27/04/2022 si riduce da Euro 495.517,42 a Euro 373.736,00;
- data la disponibilità finanziaria di Euro 437.419,00 per l'anno 2023, l'Amministrazione comunale intende impegnare l'importo di Euro 374.941,54 (I.V.A. compresa) per finanziare le prestazioni contrattuali da eseguire nell'anno 2023.

Assunto che:

- l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;
- il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto ai sensi di legge.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa

Il Direttore di Ripartizione

determina:

1. di ridurre l'impegno assunto con Determina n. 1587 del 27/04/2022 di Euro 121.781,42 e di rimettere a disposizione del capitolo la relativa somma;
2. di approvare per il 2023 la spesa complessiva di Euro 374.941,54 (I.V.A. al 22% compresa) necessaria per garantire la continuazione del servizio di digitalizzazione dell'archivio delle pratiche edilizie, come specificato nelle premesse;
3. di impegnare, ai sensi dell'art. 183,

Determina n./Verfügung Nr.4887/2022

- Der Betrag, der mit Verfügung Nr. 1587 genehmigt wurde, wird von Euro 495.517,42 auf Euro 373.736,00 verringert.
- Da für das Jahr 2023 Geldmittel in Höhe von Euro 437.419,00 zur Verfügung stehen beabsichtigt die Stadtverwaltung, den Betrag von Euro 374.941,54 (einschl. MWSt.) zweckzubinden, um die im Jahr 2023 zu erbringenden vertraglichen Leistungen zu finanzieren.

Es wurde festgestellt,

- dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;
- dass die vorliegende Maßnahme aus Gründen der Transparenz auf der Website der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht werden soll, wie vom Gesetz vorgesehen.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

der Direktor der Abteilung Folgendes:

1. Es wird die Ausgabenzweckbindung, die mit Verfügung Nr. 1587 vom 27/04/2022 genehmigt wurde, um Euro 121.781,42 verringert und der entsprechende Betrag auf dem Kapitel zur Verfügung gestellt.
2. Es wird die Gesamtausgabe von 374.941,54 Euro (einschl. 22% MwSt.) genehmigt, die für die in der Prämisse erwähnte Digitalisierung des Bauaktenarchivs erforderlich ist.
3. Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D.

5.0.0. - Ripartizione Pianificazione E Sviluppo Del Territorio
5.0.0. - Abteilung für Raumplanung und -Entwicklung

comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile, avendo accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica.

Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage, und nachdem im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft worden ist, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

Il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e dell'art. 29 del D.Lgs. 50/2016.

Die vorliegende Maßnahme ist gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen.

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

File firmato digitalmente / digital unterzeichnet:

Arch. Paolo Bellenzier

Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	2610	01061.03.021900001	Servizi informatici e di telecomunicazioni	-121.781,42
2022	U	7170	01061.03.021900001	Servizi informatici e di telecomunicazioni	374.941,54

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
BELLENZIER PAOLO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

82cfcbe14f9beb267c14445a9dfaba17fb3d165cf831217fb8d961c605596c56 - 9836042 - det_testo_proposta_13-12-2022_11-40-08.doc
0718dd65522b79414e66fe084a7994ed2af97e408fc7a1c8883637ad0d064e93 - 9836057 - det_Verbale_13-12-2022_11-50-17.doc

7a4d0318756e2ef2cb7012267297df0e7deeb58d9a744a49b6d759c560d723f8 - 9840391 - ALLEGATO CONTABILE PROROGA CONTRATTO
.rtf